



| RAVI ET ANOUSHKA SHANKAR |

# Le maître et la virtuose

ALAIN BRUNET

**Il est né en 1920, elle est née en 1981. Il est un maître, elle est une virtuose.**

Originaire de Varanasi (anciennement Bénarès), Ravi Shankar est considéré comme le plus grand ambassadeur de la musique classique indienne à l'ère moderne. Adopté par la culture psychédélique à l'époque où il fut le professeur de feu George Harrison, participant au mythique festival de Woodstock, Shankar est resté célèbre. Non seulement doit-on le considérer comme un virtuose du sitar mais encore comme un réformateur important de la musique indienne. Formé par le maître Alauddin Khan, le sitariste a effectivement popularisé la grande tradition hindoustani (associée au nord de la grande Inde) dont il demeure l'un des protagonistes les plus respectés.

Anoushka Shankar a vu le jour à Londres. Elle vit dans la région de San Diego depuis l'âge de 11 ans. Depuis sa tendre enfance, la fille du maître a appris à maîtriser le sitar selon les précieux enseignements du paternel. Son instrument comprend 19 cordes dont 13 cordes dites « sympathiques » parce qu'elles assurent une résonance continue. Sur les six autres, la soliste improvise sur les phrases ascendantes et descendantes du raga, fondement de l'expression musicale indienne. À 13 ans, Anoushka se produisait en concert avec son père — elle a donné ses premiers concerts en solo à 17 ans. À 22 ans, elle est la seule femme sitariste à jouir d'une renommée internationale.

Demain, père et fille débarquent à la Place des Arts avec leurs accompagnateurs afin d'y poursuivre la transmission d'une tradition fabuleuse.

« La musique classique indienne, explique Anoushka au téléphone, a fait du chemin depuis l'époque où mon père l'a exposée au monde entier. Mais il est toujours resté proche de l'expression classique ; il a composé à l'intérieur de la forme raga, même pour les musiciens qui n'étaient pas issus de cette tradition. Il est un puriste en ce sens, bien qu'il y ait en lui un côté expérimental. C'est un contraste intéressant et je tends à le reproduire. Plus j'avance dans mon jeu de sitar, effectivement, plus j'ai envie de demeurer dans le classicisme. Si toutefois je ne fais pas de musique classique indienne, mes standards deviennent alors très différents. »

C'est pourquoi Anoushka Shankar se réjouit de toutes les expériences de fusion où la musique indienne est prédominante.

« Depuis l'époque hippie, les auditoires occidentaux intéressés à la musique classique indienne sont demeurés très importants. Des amateurs de musique classique s'y intéressent, des amateurs de jazz ont vu John McLaughlin l'intégrer dans le groupe Shakti, des plus jeunes compositeurs tels Nitin Sawhney ou Talvin Singh ont contribué à créer une pop indienne formidable. Lorsque nous nous produisons sur scène, tous ces publics sont réunis. »

Musicalement éduquée par son père, Anoushka Shankar illustre un changement qui s'annonce profond dans la mouvance musicale de l'Inde.



Demain, Ravi et Anoushka Shankar débarquent à la Place des Arts avec leurs accompagnateurs, afin d'y poursuivre la transmission d'une tradition fabuleuse.

« Longtemps, les femmes se sont limitées au rôle de chanteuse ; on ne leur interdisait pas de jouer des instruments, elles répondaient à la demande. Depuis peu, de plus en plus de femmes jouent des instruments. Sur le circuit international toutefois, il y a du chemin à faire, car je crois être la seule sitariste. »

Vu son âge avancé, Ravi Shankar ne joue plus aussi souvent qu'avant. Il partage sa vie entre la Californie et New Delhi où il a fondé un centre de recherche qui contribue à l'évolution du patrimoine vivant.

« Mais j'enregistre régulièrement, j'enseigne encore beaucoup, car la transmission du savoir se fait oralement dans la musique classique indienne. Non seulement ai-je formé ma fille dès son jeune âge tout comme mon défunt fils (mort tragiquement il y a huit ans), mais aussi ai-je enseigné à un grand nombre de joueurs de sitar dont certains sont devenus très respectés. »

On comprendra que Ravi Shankar ne s'est pas préoccupé exclusivement de sa personne. La promotion de son héritage et la formation de ses descendants lui a toujours tenu à cœur.

« Tant de musiciens indiens de talent tourment en Europe et en Amérique depuis que George Harrison est devenu mon étudiant et que ses fans ont commencé à s'intéresser à cette musique. »

Non sans la réprobation des puristes, incontournable contingent

dans toutes les faunes classiques. Des orthodoxes reprochent l'utilisation d'instruments occidentaux comme la mandoline de U. Shrinivas, superbe virtuose de Shakti nouvelle mouture. Qu'en pense papa Ravi ?

« Personnellement, je ne suis pas d'accord, surtout quand on sait que le violon est joué en Inde depuis près de 250 ans et que des techniques propres à la musique classique indienne lui ont été associées. Alors je crois qu'on peut faire de même avec d'autres instruments occidentaux comme le saxophone ou la clarinette... »

À l'instar de sa fille (ou plutôt le contraire !), Shankar est loin de prouver les expériences de fusion. Il est un fan, par exemple, de John McLaughlin.

« Il n'y a pas de problème avec la fusion, en autant que chacun respecte les bases d'une tradition. Et, vous savez, il n'est pas non plus absolument nécessaire d'être un virtuose pour procéder à des fusions. Il y a de la place pour toutes les expériences. »

Compositeurs de nouveaux ragas, Ravi Shankar, a essentiellement évolué dans un contexte classique, même s'il a eu la perspicacité de la présenter dans un contexte pop. « Je l'ai fait en raccourcissant nos performances qui peuvent durer plusieurs heures en Inde. C'était comme présenter le montage plus serré d'un long métrage. »

Et Anoushka ? Qu'en pense le paternel ?

« Elle joue très bien. Je suis enchanté, d'ailleurs, par la présence des femmes instrumentistes dans la musique indienne. Cela reflète, je suppose, l'évolution de la société. »

Il faudra néanmoins rappeler aux lecteurs que la première femme de Ravi Shankar était Anapurna Devi, la fille de son maître Alauddin Khan, devenue elle-même une virtuose du sarod parce que son père avait consenti à la former — ce qui était vraiment avant-gardiste à l'époque. On imagine que cette ouverture d'esprit a été transmise au jeune Ravi.

Et Norah Jones, son autre fille de talent ?

La question est délicate, vu le tapage médiatique à l'endroit de sa célébrité et illégitime fille. Se sentant en confiance, Ravi Shankar se prête élégamment au jeu médiatique : « J'ai été déçu par toutes les informations erronées et tordues qu'on a pu lire ou entendre au sujet de Norah, mais que pouvais-je faire ? Norah est immensément populaire, elle a donc été traitée comme une artiste pop par des médias qui aiment fournir des informations épicées et sensationnalistes lorsqu'ils abordent de tels « sujets ». C'est triste, mais nous n'y pouvons rien... et j'espère que Norah n'a pas trop souffert de cela. Autrement, je vous dirai que ce que ce qu'elle a accompli est très bien, je suis très fier d'elle. Elle est merveilleuse. »

## Jean-Seb passe chez Guy Cloutier et intéresse Plamondon

STÉPHANIE BÉRUBÉ

LES AMATEURS de télé-réalité connaissent Jean-Seb, ce jeune Québécois qui avait causé toute une commotion en France l'été dernier en participant à l'émission *À la recherche de la nouvelle star*, une émission entrant dans la catégorie des *Canadian Idol* et autres concours de chant du genre.

Le Québécois n'avait pas gagné, mais sa carrière a pris un nouveau tournant : le chanteur vient de rejoindre l'écurie Guy Cloutier, BMG France lui propose un disque et Luc Plamondon a montré de l'intérêt pour lui.

Ici, Jean-Sébastien Lavoie est pratiquement inconnu. Récemment, lorsqu'il a mangé avec Guy Cloutier, à Montréal, la serveuse n'a pas fait de cas de sa présence. Mais les quatre Françaises qui l'ont aperçu de la rue, elles, ne se sont pas gênées pour aller lui dire à quel point elles l'admiraient. « En France, il y a eu tout un engouement pour Jean-Sébastien, confirme Lionel Lavault, qui s'occupera de la carrière du chanteur, chez Communications Guy Cloutier. Peut-être parce qu'il était le seul Québécois. La presse populaire s'est beaucoup intéressée à lui. »

*Libération* avait même prédit que le Québécois passerait en finale, le qualifiant de fils caché d'Elton John et de Freddie Mercury. Jean-Sébastien Lavoie a finalement terminé au troisième rang et, porté par sa popularité instantanée, il est devenu Jean-Seb pour le grand public.

Les participants au concours *À la recherche de la nouvelle star* obtenaient tous une option de contrat avec la maison française BMG. Après le verdict final, les producteurs se réservaient le droit d'aller de l'avant avec les artistes de leur choix. Pour le moment, la maison de disques a travaillé avec le numéro un et le numéro deux, un Français et un Belge. Le tour de Jean-Sébastien est arrivé, a appris la boîte de Guy Cloutier qui s'occupe désormais de la carrière du Québécois.

Première étape : trouver du matériel pour le premier album qui sera pop, selon les préférences du chanteur. « Étonnamment, il a déjà reçu beaucoup de chansons, raconte Lionel Lavault. Luc Plamondon a aussi manifesté son intérêt pour Jean-Seb. »

Le premier disque étant un fruit de BMG France, il sera lancé dans l'Hexagone, d'abord. L'équipe de Guy Cloutier doit discuter dès aujourd'hui avec les représentants de BMG au Québec pour voir s'il y a de l'intérêt pour une sortie québécoise.

Le chanteur a déjà fait quelques apparitions ici, à la télévision cet été, après son aventure en France. Il était aussi à *La Fureur*, le mois dernier. Comme on connaît Guy Cloutier et son équipe, on peut s'attendre à l'entendre pousser une petite note ici et là, cet automne. Pour le moment, la nouvelle star de 24 ans se trouve en France. Plusieurs détails à régler pour l'offensive médiatique. « On veut profiter de cette grande notoriété qu'il a en France actuellement », dit Lionel Lavault.

VENEZ DÉCOUVRIR & SAVOURER & LES PRODUITS & DU QUÉBEC AU & CENTRE ROCKLAND

Les journées nationales du goût et des saveurs

PLUS DE 14 EXPOSANTS SERONT PRÉSENTS À LA COUR CENTRALE ET VOUS FERONT DÉGUSTER & LEURS SAVOUREUX PRODUITS RÉGIONAUX.

Vendredi 3 octobre midi 21h ; samedi 4 octobre 9h 17h ; dimanche 5 octobre midi 17h

20 ANS MODE ET MONDE

PARIS MILAN NEW YORK ROCKLAND

CENTRE ROCKLAND

ANGLE L'ACADIE ET M TROPOLITAIN

# Qui succédera à Claude Saint-Laurent?



**HUGO DUMAS**  
TELEVISION



À défaut de pouvoir prendre la place de Claude Saint-Laurent, l'aventureur Jack Carter aura au moins réussi à amener un million de spectateurs dans le giron de Radio-Canada lundi soir dernier, à 21 h.

LES SALLES de nouvelles, autant à la télé que dans l'écrit, sont de véritables nids à spéculations. Hier, beaucoup de Radio-Canadiens se questionnaient : qui donc remplacera le directeur général de l'information de la télévision publique, Claude Saint-Laurent, qui aurait demandé à être affecté à d'autres fonctions lundi, après avoir passé 12 ans à ce poste ?

Notre enquête n'a rien de scientifique. *La Presse* a joint hier plusieurs personnes dont les noms ont beaucoup circulé à titre de successeur éventuel à M. Saint-Laurent.

Un des premiers noms qui est ressorti est celui d'Alain Saulnier, l'actuel directeur de l'information à la radio de Radio-Canada. Ancien président de la Fédération professionnelle des journalistes du Québec (FPJQ), il est très respecté dans le milieu. Et la radio de Radio-Canada a présentement le vent dans les voiles, elle ne cesse de grimper à chacun des sondages publiés par la firme BBM. Sa cote est donc excellente. Mais voudra-t-il d'un emploi à la télévision où le moral est plutôt à plat ? Hier, il a été impossible de parler à M. Saulnier.

Philippe Lapointe, vice-président information et affaires publiques de TVA et LCN, a rapidement tué la rumeur qui le ramenait à la télé publique. « C'est flatter, mais je suis très bien ici (à TVA). Nous sommes dans une très bonne période et ça va bien à tous les points de vue », remarque-t-il. Au milieu des années 90, Philippe Lapointe a été directeur des nouvelles à la télé française de Radio-Canada, fauteuil

présentement occupé par Marc Gilbert.

Coup de fil également à Marc Blondeau, éditeur du magazine *L'actualité* et président des éditions Rogers au Québec, qui a eu sensiblement la même réaction que Philippe Lapointe quand nous lui avons mentionné qu'il faisait l'objet de rumeurs. « Je suis bien où je suis et j'ai beaucoup de plaisir », a-t-il dit. Pas question donc de jouer au transfuge. Marc Blondeau est un

ancien de TVA, où il a été vice-président à l'information pendant six ans.

Du côté des employés de la grande tour du boulevard René-Lévesque, plusieurs noms ont été véhiculés, dont ceux de Jean-François Lépine de l'émission *Zone libre* et Martin Cloutier, le grand patron du Réseau de l'information (RDI). M. Lépine ne pouvait commenter hier et il a été impossible de parler à M. Cloutier.

Une source mentionnait hier que Renaud Gilbert, l'ombudsman des services français de Radio-Canada, serait un bon choix pour assurer l'intérim à la direction générale de l'information si les hauts dirigeants souhaitaient un retour à des télé-journaux plus classiques. M. Gilbert est à l'extérieur de son bureau pour quelques jours.

Hier, la direction de Radio-Canada indiquait qu'aucune décision n'avait encore été prise concernant l'intérim ou le remplacement de Claude Saint-Laurent. Rappelons que ce dernier effectuera maintenant une révision des politiques journalistiques de Radio-Canada.

## Jack Carter de nouveau millionnaire

Après être descendu à 980 000 la semaine dernière, Jack Carter a renoué avec le million lundi soir avec un auditoire chiffré à 1 098 000 téléspectateurs. Il est maintenant difficile d'imaginer que le rôle du détective privé avait d'abord été confié à David La Haye, qui s'était désisté. Jean-Nicolas Verreault l'avait remplacé à quelques semaines du début du tournage.

Rumeurs a aussi connu un bon lundi avec 676 000 téléspectateurs, en hausse par rapport à son petit 392 000 de la semaine passée.

Mardi a été l'affaire de TVA : trois de ses émissions ont décroché le million, soit les auditions de *Star Académie* (1 240 000), *Histoires de filles* (1 214 000) et *Km/h* (1 287 000). Du côté de Radio-Canada, le meilleur score du mardi a échu à *Virginie* avec 664 000 téléspectateurs.

Samedi soir, 43 000 personnes ont regardé la deuxième émission de *Belle et bum* à Télé-Québec. Ils étaient plus du double pour la première. Dimanche, dans la case de 18 h 30, l'émission *Découverte* de Radio-Canada (671 000) a battu les *Gags de Juste pour rire* (669 000) sur TVA.

# Cantat lésé par le livre de Nadine Trintignant

## C'est ce que plaide son avocat

Associated Press

PARIS — L'avocat de Bertrand Cantat a annoncé mardi qu'il allait demander la suspension de la parution du livre de Nadine Trintignant, *Ma fille, Marie*, jusqu'à la tenue du procès du chanteur de Noir Désir à Vilnius, en Lituanie.

M<sup>e</sup> Olivier Metzner a précisé à l'Associated Press qu'il déposerait un référé auprès du tribunal de grande instance de Paris pour faire suspendre la parution de ce livre qui porte atteinte, selon lui, à la présomption d'innocence de son client. Dans cet ouvrage, le mot « meurtrier » est employé plus de 70 fois, a dénoncé l'avocat.

Dans un récent entretien accordé au magazine *Elle*, Nadine Trintignant affirme qu'elle « espère bien influencer le procès à travers ce livre », sorti mardi en librairie et tiré à 140 000 exemplaires.

L'avocat de la famille Trintignant, Georges Kiejman, s'est dit surpris de l'intention de M<sup>e</sup> Metzner. « Cette demande me surprend », a-t-il déclaré mardi soir sur Europe-1. « Je trouve un peu absurde d'invoquer la présomption d'innocence s'agissant de quelqu'un qui, parfois, prétend assumer ses actes. »

En outre, estime-t-il, « Nadine Trintignant n'a pas rendu un jugement, elle a poussé un cri de douleur, et quand elle parle du meurtrier de sa fille, comment voulez-vous qu'elle appelle celui qui a effectivement tué sa fille ? »

# MÉGAPOOL DE HOCKEY 2004

10 000 \$ en prix\*

ROADTRIPS SHER-WOOD HOCKEY

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca/megapool

\*valeur approximative

## VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

### Les choix de La Presse

#### 17:00 **MP** PLUS SUR COMMANDE

Les admirateurs de Pink voient la vie en rose pendant une heure en compagnie de l'enfant terrible de la musique pop en visite à MusiquePlus.

#### 19:00 **10** DEMANDES SPÉCIALES

*Star Académie* a trouvé du boulot à Marie-Élaine, Jean-François, Martin, François et Emily. Pour leur première émission, diffusée en direct du théâtre National de Montréal, ils reçoivent Ginette Reno et interprètent vos demandes spéciales.

#### 19:00 **2** L'ÉPICERIE

Le pop-corn s'éclate à *L'Épicerie* ! Le votre est-il faible en gras, léger ou extra-beurre ! Marie-Josée Taillefer a fait enquête...

#### 20:00 **2** MARCHÉ JEAN-TALON

Une série tournée dans un lieu magique, le Marché Jean-Talon, et remplie de gens qui ont du bagout. Ce soir, Vic Vogel et son vieil ami Alain Di Loretto s'adonnent à leur passion: la fabrication du vin maison.

#### 20:00 **17** VIVRE EN SOLO

Documentaire sur un nouveau phénomène de société : la vie en solo. Avec des célibataires qui s'assument et des spécialistes qui analysent. Vous découvrirez aussi les Cougars, un regroupement de femmes dans la quarantaine à la recherche de chair fraîche...

#### 20:00 **ARTV** PAROLES ET MUSIQUE

Le problème avec le succès, c'est qu'il te ramène toujours à ton ego et ce n'est pas nécessairement ton meilleur ami. Luc De Larochelière porte un regard lucide sur le métier de chanteur et parle de sa démarche artistique.

#### 21:00 **CD** BIOGRAPHIES-MARCEL AUBUT

Portrait d'un homme qui a la réputation d'avoir la couenne dure. Il faut l'entendre raconter son aventure en Tchecoslovaquie avec les frères Stastny, l'affaire Lindros et la vente des Nordiques.

#### 22:30 **10** MERCI, BONSOIR

Patrick Huard parle de son rôle d'écrivain tourmenté dans le thriller paranormal *Sur le seuil* et Stefie Shock chante *L'Amour dans le désert*.

	CANAUX	18 h00	18 h30	19 h00	19 h30	20 h00	20 h30	21 h00	21 h30	22 h00	22 h30	23 h00	23 h30	VD	VDO
RC	<b>2</b> <b>9</b>	Aujourd'hui (17:00)	L'union fait la force	Virginie	L'Épicerie	Marché Jean-Talon	Catherine	Cap Random (4/8)		Le Téléjournal/Le Point		Les Grands Documentaires de Découverte		4	4
	<b>13</b>														
TVA	<b>4</b> <b>7</b>	Le TVA 18 heures	Ultimatum	Demandes spéciales / Début / Ginette Reno		Occupation double		Tribu.com		Le TVA	Merci bonsoir / Patrick Huard	Michel Jasmin (23:18)		7	7
	<b>8</b> <b>10</b>														
TQ	<b>15</b> <b>17</b>	Macaroni tout garni	Ramdam	Diabolo menthe	Le Septième	Les Grands Documentaires / Vivre en solo		Chartrand et Simonne		100 Québécois qui ont fait le XXe siècle / Les Raconteurs		Diabolo menthe	Cultivé et bien élevé	8	8
	<b>24</b> <b>45</b>														
TOS	<b>16</b> <b>30</b>	Grand Journal (16:30)	Flash / Spécial Loft Story	À 72 heures du Loft		Cinéma / LE CIEL EST EN FEU avec John Corbett, Josie Bissett		Le Grand Journal		110%		Voyeur		5	5
	<b>35</b>														
CTV	<b>12</b>	News		Access H.	eTalk Daily	...for Love	Scrubs (20:32)	CSI: Crime Scene Investigation		ER (21:58)		CTV News	News	11	11
	<b>8</b>													45	58
CBC	<b>6</b>	CBC News: Canada Now		Wayne & Shuster Special		Cinéma / ELIZABETH REX avec Brent Carver, Diane D'Aquila		The National		The National		Cinéma		13	13
	<b>22</b>	Simpsons	ABC News	Will & Grace		Threat Matrix		Extreme Makeover		Primetime Thursday		Frasier	Night... (23:35)	22	22
ABC	<b>22</b>														
	<b>3</b>	News		CBS News	E.T.	Survivor: Pearl Islands		CSI: Crime Scene Investigation		Without a Trace		News	Late... (23:35)	21	21
CBS	<b>3</b>														
	<b>5</b>	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Friends	Scrubs (20:32)	Will & Grace	Coupling	ER (21:58)			Tonight... (23:35)	18	23
NBC	<b>5</b>														
	<b>33</b>	The Newshour		Bus. Report	...Delivery	New this Old House Hour		The Blues / Godfathers & Sons		BBC World News		...		43	64
PBS	<b>57</b>	BBC News	Bus. Report	The Newshour		Tale of Two Schools						Charlie Rose		46	24
	<b>A&amp;E</b>	City Confidential / Greenwich		American Justice		Biography / George Carlin		Cinéma / BEVERLY HILLS COP II (4) avec Eddy Murphy		Third Warch				73	39
ARTV	<b>ARTV</b>	Îles...	Air	L'Héritage		Paroles et Musique		Portraits: Bill Reid		Passion...	Les Filles de Caleb		Le Garage	31	31
	<b>BRV</b>	Videos	Little Men	Richler, Ink		Cinéma / MURDER ON THE ORIENT EXPRESS (4) avec A. Finney, L. Bacall		Law & Order						72	34
CD	<b>CD</b>	Méga Construction		La Filière canadienne		Dossiers FBI / Piste mortelle		Biographies / Marcel Aubut		NYPD Blue		Héros de la peur		20	20
	<b>CS</b>	Physiologie et Vieillesse		Centre... de l'automobile		Le Monde à la carte		Introduction to Culture		...médias		Commission scolaire...		47	26
DISC	<b>DISC</b>	Frontiers of Construction		Daily Planet		Wild Discovery / Snakes		Ultimate: Engineering		Ultimate / Dangerous Jobs		Daily Planet		37	37
	<b>EV</b>	Lonely Planet		Vu d'en haut	...pratique	...le spa	...Italie	Europe...	Eau... & Cie	Reiselust	Zone limite	...de luxe	Échappades	23	51
FC	<b>FC</b>	All that	Brendan...	...so Raven	Jett	Boy Meets...	...Heartbeat	Cinéma / KELLY (5) avec Robert Logan		Boy (22:34)	Brendan...	Alf		67	
	<b>FOX</b>	That '70s Show	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Baseball / Séries de divisions: Twins - Yankees				S. Harvey	Jamie Kennedy			36	46
GQ	<b>GQ</b>	Global News	National	E.T.	Friends	Survivor: Pearl Islands		Will & Grace	Coupling	Without a Trace		Global News	Sports	3	3
	<b>HI</b>	Les deux font la loi		Tournants de l'Histoire		Trouvailles... / Québec		JAG		Cinéma / L'ANNÉE DE TOUS LES DANGERS (3) avec M. Gibson				25	53
HIST	<b>HIST</b>	Legends of Hockey		Tour of Duty		Turning Points / Springhill		The Forgotten Heroes		Hitler's Henchmen		12 O'Clock High		49	47
	<b>LIFE</b>	Zoo Diaries	Dogs, Jobs	...Homes	...Weddings	Extra	Matchmaker	Trading Places	...Hollywood	...Homes	Matchmaker	...Homes		71	29
MMAX	<b>MMAX</b>	Max Musique		Salut les amoureux!		Musicographie / Mötley Crüe		Révélations d'Hollywood		Génération 80 / 1983		Musicographie / Mötley Crüe		32	48
	<b>MP</b>	Top5, Anglo	Top5 Franco	Infoplus	M. Net	Décompte...	Vidéo Clips			Dollarclip	ConcertPlus / David Usher	...attaquant		30	30
MTL	<b>MTL</b>	Vento di Passione		That '70s	Arte Mondo	...libanais	La Caravane	Sino Montreal		Teleritmo		Répertoire	Late... (23:35)	14	14
	<b>NW</b>	BBC News	CBC News	Ontario Prov. Pre-Election Sp.		Ontario Provincial Election		The National		Rough Cuts / Human Trials		>play		48	25
RDI	<b>RDI</b>	Journal RDI	Cap. Actions	Le Monde		La Part...		Élections en Ontario		Le Téléjournal/Le Point		Le Canada aujourd'hui		19	19
	<b>RDS</b>	Sports 30...	Sports 30	...circuit		Baseball / Séries de divisions: Twins - Yankees						Sports 30		33	33
S+	<b>S+</b>	Brigade des mers		Le Caméléon		Agents doubles		Les Soprano		Cinéma / DORMIR AVEC LE DIABLE (6) avec Ingrid Chauvin				24	52
	<b>SHOW</b>	This Hour...	Made in...	Poltergeist		Cold Squad		Twitch City	Trailer Park	Cinéma / SAVAGE MESSIAH (4) avec Polly Walker, Luc Picard				40	40
SPA	<b>SPA</b>	Outer Limits		Relic Hunter		Stargate SG-1		Angel		Buffy the Vampire Slayer		Angel			32
	<b>SPN</b>	Baseball (16:00)		Sportsnetnews		Baseball / MLB Playoffs: Twins - Yankees				Soccer / Women's World Cup				38	38
TFO	<b>TFO</b>	Tékitoi	Volt	Panorama		Villages et Visages		Cinéma / LA PASSANTE DU SANS-SOUCI (4) avec Romy Schneider		Panorama					
	<b>TLC</b>	Clean Sweep		Medical Detectives		City Cops: San Francisco		World Most...		Crime Scenes Uncovered		City Cops: San Francisco		39	27
TSN	<b>TSN</b>	Off the Record	Sportscentre	...Hockey	American Express World Golf Championship / 1re ronde			Sportscentre		X Games Classix				28	28
	<b>TTF</b>	Mucha...	Sacré Andy!	Yakkyty Yak	Ratz	Scooby Doo		Les Simpson	Les Griffin	Planète crue	Daria	Les Simpson	Déchiqueteurs	34	45
TV5	<b>TV5</b>	On a tout essayé (18:10)		Journal FR2		Agathe et le grand magasin (2/2)		Vivre en ville / Moscou		Le Journal	Une fois par mois	...d'en haut		15	15
	<b>TVO</b>	G. Shrinks	Big Bang	Film 101		Imprint		Studio 2 / Ontario Provincial Election						74	56
VIE	<b>VIE</b>	...miracles	...Nicolas	Cinéma / LE MIROIR AUX ALOUETTES (6) avec Marguerite Hickey		Quand la vie est un combat		Décore ta vie		Métamorphose	...médecine	...miracles		35	44
	<b>VOX</b>	... (17:30)	La Justice...	Planifier...	L'Urbaine	Certifié bio		L'Équipe		Quoi de neuf	Mélinea...	Regard'D	Sac Ados	9	9
VRAX	<b>VRAX</b>	...Montana	...galaxie	...bizarre!	Guenièvre...	Buffy... / Stars (20:45)		Vice Versa	Réal-TV					16	16
	<b>YTV</b>	Spongebob	J. Neutron	Dexter's...	Yvon of...	Dragon Ball	Dragon Ball Z	Goosebumps	Radio Active	Ready or...	Big Wolf...	Addam's...	My Family	44	18
Z	<b>Z</b>	Au-delà du réel		...nerdz	Infrarouge	Mutant X		Chroniques du paranormal		Alerte Météo	Andromeda		26	54	
	<b>CANAUX</b>	<b>18 h00</b>	<b>18 h30</b>	<b>19 h00</b>	<b>19 h30</b>	<b>20 h00</b>	<b>20 h30</b>	<b>21 h00</b>	<b>21 h30</b>	<b>22 h00</b>	<b>22 h30</b>	<b>23 h00</b>	<b>23 h30</b>	<b>VD</b>	<b>VDO</b>

# Céline, Garou, Henri et les autres



DANIEL LEF MAY  
envoyé spécial

## À LAS VEGAS

CÉLINE DION et Garou ont beaucoup en commun. Ce sont deux chanteurs à voix, deux Québécois proches de Luc Plamondon qui se sont fait un nom en France. Sous la même étiquette Sony, ils ont chanté en duo — *Sous le vent* — et ils sont dans la même prestigieuse écurie : CDA pour Céline Dion/Angelil. « La seule différence, nous dira Garou, c'est que René Angelil n'est pas mon époux... » Grand comique...

Garou fait partie de la grosse affiche que Céline Dion a réunie hier à Las Vegas pour l'enregistrement d'une spéciale télé marquant le lancement prochain (14 octobre) de son nouveau compact français : *Une fille et quatre types*. Céline attire. Voyez un peu qui est venu de Paris pour l'occasion : les vénérables Charles Aznavour et Henri Salvador, Patrick Fiori, Florent Pagny et Gérard Darmon, moins connu chez nous. Le cast québécois, outre Garou, est composé de Roch Voisine, de Martin Fontaine, la vedette d'*Elvis Story* et de Marie-Élaine Thibert de la première promotion de *Star Académie*, la seule fille du groupe. Une faveur du couple Dion-Angelil à leur ami Julie qui animera la partie québécoise de cette spéciale, diffusée le 19 octobre à TVA. Pour la France, TF1 prépare une émission de trois heures !

L'occasion est aussi belle pour Garou qui achève l'enregistrement de son propre nouveau CD, qu'il espère voir « sous l'arbre de Noël ». Un disque français, lui aussi. Mais ne travaillait-il pas à son premier disque anglais, lui, le monstre du Memphrémagog ? « Sony est en réorganisation et le lancement avait déjà été repoussé deux fois. Comme il n'y avait pour moi aucune urgence de lancer le disque en anglais, on a décidé, en équipe, d'en faire un en français. Ça fera trois

ans en novembre que j'ai lancé *Seul...* » Qui s'est vendu à 2,4 millions d'exemplaires, des deux côtés de l'Atlantique. Pas mal.

Outre la langue, Garou et Céline Dion ont aussi en partage des collaborateurs : Jean-Jacques Goldman, Érick Benji et Jacques Veneruso sont trois des « quatre types » du nouveau CD — l'autre est Gildas Arzel — qui ont travaillé au nouveau Garou, intitulé *Reviens*. Voilà une autre nouvelle : on ne savait pas qu'elle était partie... Ajoutez Luc Plamondon et on commence à parler d'une grosse équipe « Érick Benji — il m'avait écrit *Seul et Gitan* — est le réalisateur. C'est un disque très *roots* (racines) mais je trouve que ça manque de ballades. » Le « problème » va se régler avant que ne commence le mixage, dans quelques semaines.

Mais à quelle heure, ce disque en anglais ? Mario Lefebvre, le gérant personnel de Garou, n'en finit plus de répondre à la question. « Il est fait, le disque. Et le monde va tomber sur le cul. Mais il va sortir quand tout le monde sera prêt, quand tout sera en place. Dans cette *business*-là, surtout dans le marché anglais, il est conseillé de ne pas rater sa première chance, qui peut être la seule. Personne n'attend Garou dans le marché anglais, où il est inconnu. On serait *ben cave* de ne pas attendre le timing parfait. »

Pour Henri Salvador, 80 ans passé, le *timing* est toujours bon. Pour voyager — « Ma femme adore les voyages » — pour rire, pour faire un disque. « J'ai rencontré Céline Dion le printemps dernier quand je suis venu voir son spectacle. Magnifique. Elle est charmante et elle a une voix extraordinaire. C'est une grande dame du music-hall. Et, vous savez, je suis très sévère. » Paraît pas...

Et cette télé ? « TF1 m'a dit que Céline ne voulait que des hommes et on a envoyé les meilleurs. » Et M. Salvador éclate de ce rire de ceux qui ne se prennent pas au sérieux. Hier, il a chanté la chanson-titre de son disque dont la sortie est prévue pour le 28 octobre. Ma chère est tendre. Ma chair est tendre ? « Non. C-H-E-R-E. Il y a longtemps que je ne fais plus dans la boucherie... »



Photo AP

Céline Dion lancera le 14 octobre prochain son nouveau compact en français : *Une fille et quatre types*.

## Ce soir...



### Faites l'amour et non la guerre.

#### 21 h Chartrand et Simonne

Michel et Simonne, parents... et militants plus que jamais ! Avec Luc Picard et Geneviève Rioux.



#### 20 h Vivre en solo

La vie de célibataire vue avec humour.



#### 22 h 100 Québécois qui ont fait le XX<sup>e</sup> siècle

Yvon Deschamps, Michel Tremblay...



Télé-Québec, ça change de la télé

## Un photographe poursuit Madonna

NEW YORK — Madonna se retrouve devant la justice pour plagiat. Le fils du photographe français Guy Bourdin a porté plainte

contre la chanteuse, l'accusant d'avoir copié sans en avoir l'autorisation des photographies de son père pour son clip *Hollywood*. Dans

la plainte déposée devant le tribunal de Manhattan, il accuse Madonna d'avoir plagié au moins 11 travaux du photographe. — AFP

## CINEPLEX ODEON

PV PROPOSE DÉPART DE BILLET 3 JOURS À L'AVANCE  
**CINÉGUICHET**  
 514-849-FILM (3456)  
✓ SON NUMÉRIQUE

<p><b>QUARTIER LATIN</b> 350, rue Emery (angle St-Denis) (514) 849-4422</p> <p>PIRATES DES CARAIBES ✓ (G) Jeu. 12:30, 3:30, 6:30, 9:25</p> <p>LA GRANDE SÉDUCTION ✓ (G) Jeu. 12:45, 3:20, 6:15, 9:00</p> <p>GAS BAR BLUES ✓ (v. française) (G) Jeu. 1:00, 4:00, 7:00, 9:40</p> <p>LOIN DE CHEZ EUX ✓ (13+) Jeu. 12:50, 6:40</p> <p>LES MOINS QUE RIEN ✓ (G) Jeu. 1:10, 4:20, 7:10, 9:45</p> <p>FIÈVRE NOIRE ✓ (16+) Jeu. 3:15, 9:05</p>	<p>SIÈGES DISPOSÉS EN GRADINS (SIGHTLINE SEATING)<sup>SM</sup></p> <p>IL ÉTAIT UNE FOIS AU MEXICO ✓ (16+) Jeu. 1:30, 4:10, 6:45, 9:10</p> <p>11<sup>09</sup>01 - SEPTEMBER 11 ✓ (G) Jeu. 12:40, 3:40, 6:40, 9:40</p> <p>MONDE INFERNAL ✓ (13+) À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Jeu. 1:00, 1:30, 3:45, 4:15, 6:35, 7:20, 9:15, 10:00</p> <p>PÈRE ET FILS ✓ (G) À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Jeu. 12:30, 12:45, 2:45, 3:05, 5:00, 5:25, 7:15, 7:40, 9:30, 9:55</p>	<p>TRADUCTION INFIDÈLE ✓ (G) Jeu. 1:15, 3:45, 6:50, 9:20</p> <p>DUPLEX ✓ (v. française) Jeu. 12:55, 3:00, 5:05, 7:15, 9:30</p> <p>MOI CÉSAR, 10 ANS 1/2, 1M39 (G) Jeu. 12:35, 2:50, 5:15, 7:30, 9:45</p> <p>LES IMMORTELS Jeu. 12:50, 3:10, 5:30, 7:45, 10:00</p> <p>LE TRAQUEUR ✓ (G) Laissez-passer refusés Jeu. 12:35, 2:55, 5:15, 7:35, 9:55</p> <p>LES VIEUX LIONS (G) Jeu. 1:25, 4:05, 7:05, 9:35</p>
<p><b>ST. BRUNO</b> Près des Promenades St-Bruno (450) 653-4848</p>		
<p>LA GRANDE SÉDUCTION (G) Jeu. 7:00, 9:30</p> <p>UN VENDREDI DINGUE DINGUE DINGUE (G) Jeu. 7:25</p> <p>PIRATES DES CARAIBES (G) Jeu. 6:50</p> <p>LES MOINS QUE RIEN (G) Jeu. 9:35</p> <p>GAS BAR BLUES (G) Jeu. 6:50, 9:20</p> <p>IL ÉTAIT UNE FOIS AU MEXICO (16+) Jeu. 9:45</p> <p>PÈRE ET FILS (G) Jeu. 7:15, 9:55</p>	<p>MONDE INFERNAL (13+) Jeu. 7:10, 9:50</p> <p>MOI CÉSAR, 10 ANS 1/2, 1M39 (G) Jeu. 7:30, 9:40</p> <p>DUPLEX (v. française) Jeu. 7:05, 9:10</p> <p>LES VIEUX LIONS (G) Jeu. 6:45, 9:15</p> <p>SOUS LE SOLEIL DE TOSCANE (G) Jeu. 6:55, 9:25</p> <p>LE TRAQUEUR (G) Laissez-passer refusés Jeu. 7:20, 9:45</p>	<p>UNDERWORLD ✓ (13+) Jeu. 7:05, 9:35</p> <p>DUPLIX ✓ (v.o. Anglaise) Jeu. 7:15, 9:25</p> <p>THE RUNDOWN (G) Laissez-passer refusés Jeu. 7:00, 9:30</p> <p>THE FIGHTING TEMPTATIONS (G) Jeu. 7:00, 9:30</p> <p>COLD CREEK MANOR ✓ (13+) Jeu. 7:10, 9:40</p>
<p><b>MAIL CAVENDISH</b> Mail Cavendish (angle Klidare) (514) 485-7111</p>		
<p>MATCHSTICK MEN ✓ (G) Jeu. 7:00, 9:30</p> <p>ONCE UPON A TIME IN MEXICO ✓ (16+) Jeu. 6:55, 9:10</p> <p>ANYTHING ELSE ✓ (13+) Jeu. 7:10, 9:35</p> <p>UNDERWORLD ✓ (13+) Jeu. 6:50, 9:25</p>	<p>THE RUNDOWN ✓ (G) Laissez-passer refusés Jeu. 7:25, 9:45</p> <p>SECONDHAND LIONS ✓ (G) Jeu. 7:05, 9:40</p> <p>KART RACER ✓ Jeu. 7:15, 9:40</p> <p>UNDER THE TUSCAN SUN (G) Jeu. 6:45, 9:15</p>	<p>UNDERWORLD ✓ (13+) Jeu. 7:00, 9:35</p> <p>PÈRE ET FILS ✓ (G) Jeu. 7:00, 9:20</p> <p>MONDE INFERNAL ✓ (13+) Jeu. 6:50, 9:35</p> <p>CHOUCHOU (G) Jeu. 6:50, 9:10</p> <p>LES VIEUX LIONS ✓ (G) Jeu. 6:50, 9:25</p> <p>DUPLEX ✓ Jeu. 7:05, 9:10</p>
<p><b>PLACE LASALLE</b> Angle boul. Champlain et Bishop Power (514) 365-5337</p>		
<p>LA GRANDE SÉDUCTION ✓ (G) Jeu. 6:50, 9:15</p> <p>ONCE UPON A TIME IN MEXICO ✓ (16+) Jeu. 6:55, 9:25</p> <p>GAS BAR BLUES (v. française) (G) Jeu. 6:35, 9:05</p> <p>PÈRE ET FILS (G) Jeu. 7:15, 9:35</p> <p>MONDE INFERNAL (13+) Jeu. 6:45, 9:20</p> <p>LE TRAQUEUR (G) Laissez-passer refusés Jeu. 7:25, 9:40</p>	<p>DUPLEX ✓ (v.o. Anglaise) Jeu. 7:10, 9:10</p> <p>SECONDHAND LIONS (G) Jeu. 6:40, 9:30</p> <p>LES VIEUX LIONS (G) Jeu. 6:30, 9:00</p> <p>THE RUNDOWN (G) Laissez-passer refusés Jeu. 7:30, 9:45</p> <p>HAWAYEIN ✓ Jeu. 8:00</p>	<p>UNDERWORLD ✓ (13+) Jeu. 7:00, 9:35</p> <p>PÈRE ET FILS ✓ (G) Jeu. 7:00, 9:20</p> <p>LES INVASIONS BARBARES ✓ (13+) Jeu. 9:10</p> <p>MONDE INFERNAL ✓ (13+) Jeu. 6:50, 9:35</p> <p>CHOUCHOU (G) Jeu. 6:50, 9:10</p> <p>LES VIEUX LIONS ✓ (G) Jeu. 6:50, 9:25</p> <p>DUPLEX ✓ Jeu. 7:05, 9:10</p>
<p><b>BOUCHERVILLE</b> Autoroute 20 (sortie boul. Mortagne) (514) 849-FILM (3456)</p>		
<p>LA GRANDE SÉDUCTION (G) Jeu. 1:25, 3:55, 6:50, 9:10</p> <p>LES INVASIONS BARBARES (13+) Jeu. 1:30, 4:00, 6:55</p> <p>GAS BAR BLUES (v. française) (G) Jeu. 12:55, 3:25, 7:05, 9:30</p> <p>LES MOINS QUE RIEN (G) Jeu. 9:15</p> <p>MONDE INFERNAL (13+) Jeu. 12:50, 3:35, 7:10, 9:45</p> <p>PÈRE ET FILS (G) Jeu. 1:10, 3:20, 5:25, 7:30, 9:50</p>	<p>LE TRAQUEUR (G) Laissez-passer refusés Jeu. 12:50, 3:05, 5:20, 7:35, 9:45</p> <p>LES VIEUX LIONS (G) Jeu. 1:05, 3:30, 7:00, 9:20</p> <p>SOUS LE SOLEIL DE TOSCANE (G) Jeu. 1:20, 3:50, 7:15, 9:40</p> <p>MOI CÉSAR, 10 ANS 1/2, 1M39 (G) Jeu. 1:15, 3:15, 5:10, 7:25, 9:25</p> <p>DUPLEX (v. française) Jeu. 1:00, 3:10, 5:15, 7:20, 9:35</p>	<p>MONDE INFERNAL ✓ (13+) Jeu. 6:50, 9:15</p> <p>DUPLEX (v. française) Jeu. 7:00, 9:10</p> <p>LE TRAQUEUR (G) Laissez-passer refusés Jeu. 7:20, 9:40</p> <p>MOI CÉSAR, 10 ANS 1/2, 1M39 (G) Jeu. 7:30, 9:30</p>
<p><b>CARREFOUR DORION</b> 391, boul. Harwood, Dorion-Vaudreuil (450) 455-9236</p>		
<p>LA GRANDE SÉDUCTION (G) Jeu. 7:00, 9:35</p> <p>UN VENDREDI DINGUE DINGUE DINGUE (G) Jeu. 7:00</p> <p>IL ÉTAIT UNE FOIS AU MEXICO (16+) Jeu. 9:45</p> <p>MONDE INFERNAL (13+) Jeu. 6:50, 9:25</p> <p>PÈRE ET FILS (G) Jeu. 7:10, 9:20</p>	<p>LES VIEUX LIONS (G) Jeu. 6:50, 9:15</p> <p>DUPLEX (v. française) Jeu. 7:00, 9:10</p> <p>LE TRAQUEUR (G) Laissez-passer refusés Jeu. 7:20, 9:40</p> <p>MOI CÉSAR, 10 ANS 1/2, 1M39 (G) Jeu. 7:30, 9:30</p>	<p>MONDE INFERNAL ✓ (13+) Jeu. 6:55, 9:25</p> <p>LE TRAQUEUR (G) Laissez-passer refusés Jeu. 7:15, 9:35</p> <p>DUPLEX (v. française) Jeu. 7:05, 9:10</p> <p>LES VIEUX LIONS (G) Jeu. 7:00, 9:20</p>
<p><b>PLAZA DELSON</b> 900, boul. Georges-Gagné, Delsion (450) 635-9799</p>		
<p>LA GRANDE SÉDUCTION ✓ (G) Jeu. 7:10</p> <p>UN VENDREDI DINGUE DINGUE DINGUE ✓ (G) Jeu. 6:50</p> <p>IL ÉTAIT UNE FOIS AU MEXICO ✓ (16+) Jeu. 9:40</p> <p>LES MOINS QUE RIEN ✓ (G) Jeu. 9:15</p> <p>PÈRE ET FILS ✓ (G) Jeu. 7:20, 9:30</p>	<p>MONDE INFERNAL ✓ (13+) Jeu. 6:55, 9:25</p> <p>LE TRAQUEUR (G) Laissez-passer refusés Jeu. 7:15, 9:35</p> <p>DUPLEX (v. française) Jeu. 7:05, 9:10</p> <p>LES VIEUX LIONS (G) Jeu. 7:00, 9:20</p>	<p>UNDERWORLD ✓ (13+) Jeu. 7:00, 9:15</p> <p>SOUS LE SOLEIL DE TOSCANE ✓ (G) Jeu. 6:55, 9:25</p> <p>LE TRAQUEUR ✓ (G) Laissez-passer refusés Jeu. 7:00, 9:20</p> <p>DICKIE ROBERTS: EX-ENFANT-STAR ✓ (G) Jeu. 7:00, 9:15</p>
<p><b>CHÂTEAUGUAY ENCORE</b> 180, boul. D'Anjou, Châteauguay (450) 699-3579</p>		
<p>IL ÉTAIT UNE FOIS AU MEXICO (16+) Jeu. 7:20, 9:25</p> <p>UNDERWORLD (13+) Jeu. 7:00, 9:20</p> <p>PÈRE ET FILS (G) Jeu. 7:25, 9:40</p>	<p>DUPLIX (v. française) Jeu. 7:30, 9:35</p> <p>THE RUNDOWN (G) Laissez-passer refusés Jeu. 7:10, 9:30</p>	<p>UNDERWORLD ✓ (13+) Jeu. 7:05, 9:35</p> <p>DUPLIX ✓ (v.o. Anglaise) Jeu. 7:15, 9:25</p> <p>THE RUNDOWN (G) Laissez-passer refusés Jeu. 7:00, 9:30</p> <p>THE FIGHTING TEMPTATIONS (G) Jeu. 7:00, 9:30</p> <p>THE RUNDOWN (G) Laissez-passer refusés Jeu. 7:00, 9:30</p>
<p><b>CÔTE-DES-NEIGES</b> PV <small>PROPOSE DÉPART DE BILLET 3 JOURS À L'AVANCE</small> 6700, Côte-des-Neiges (514) 344-1001</p>		
<p><b>ST-EUSTACHE</b> PV <small>PROPOSE DÉPART DE BILLET 3 JOURS À L'AVANCE</small> 25<sup>e</sup> Avenue (450) 472-8886 - LE GROUPE MATHERS -</p>		

8172844A Veuillez prendre note que le guide est sujet à changements sans préavis.

| ALIBI |

# Sourdes violences

STÉPHANIE BRODY  
collaboration spéciale

**Alibi** de la chorégraphe Meg Stuart dure deux heures, sans entracte. Deux heures durant lesquelles vous serez tout à la fois agressé, séduit, confronté et ému.

La chorégraphe d'origine américaine, qui vit en Belgique, fait ici un captivant commentaire social sur la vacuité et l'éclatement de notre société hypermédiatisée et assoiffée de télé-réalité, en explorant plus particulièrement notre relation avec la violence.

**FIND**  
FESTIVAL  
INTERNATIONAL  
DE NOUVELLE DANSE

Le décor cru de la pièce rappelle un bureau désaffecté aux murs de béton gris et à l'éclairage néon déprimant. D'un côté, deux bureaux, de l'autre, une cabine blanche avec chaises et micros.

Prisonniers de ce vaste espace vide, sept personnes, en habits style friperie tout à fait actuels, deviendront tour à tour agresseurs et agressés.

Au-delà des coups d'éclat, *Alibi* est une oeuvre de détails. Oui, Stuart se sert d'abord sans vergogne de ces corps à corps physiques à l'extrême, enveloppés dans une bulle de bruit blanc insoutenable. Cependant, la chorégraphe multiplie et éparpille tellement les points d'intérêt dans cet immense espace que le spectateur n'a d'autre choix que de porter son regard sur les détails de l'action, de scruter avec plus d'attention la nature des agressions dont il est témoin. Y a-t-



Photo ALAIN ROBERGE, La Presse ©

**Alibi, un percutant commentaire social de la chorégraphe Meg Stuart, en répétition en vue du FIND.**

il réellement violence entre ces deux personnes? Qui agresse qui en réalité?

Rapidement, cependant, et dans le bon dosage, cette frénésie de violence éclatante, qui porte les danseurs jusqu'à l'épuisement, est remplacée par des moments en apparence plus calmes, mais où l'on nage en eaux très troubles.

Dès lors, l'agression devient du genre pernicieux, de celles que l'on retourne masochistement contre soi, sans en être totalement conscient. Un pauvre zig, que l'on a déclaré gagnant d'on ne sait quoi, pressé de questions incroyablement personnelles, ne se défendra jamais contre ses agresseurs, à l'abri dans leur aquarium de verre. Un homme nous implore de ne pas le voir, de le laisser se perdre dans la foule. « Je serais disparu avant même d'être né », lance-t-il à voix haute. Une femme que l'on peut imaginer

cliente d'un service de rencontre sur Internet, souhaite tellement plaire qu'elle est prête à subir ou à s'infliger tous les sévices: « Je suis un tableau noir. Programmez-moi comme bon vous semble. »

Et les spectateurs de rire jaune. De quel côté de la violence se placent-ils en ce moment? Ici, les interprètes qui nous avaient impressionnés jusque-là par leurs capacités physiques, se révèlent d'une aussi belle justesse dans le jeu.

Bien qu'*Alibi* s'étiole un peu en fin de course, Stuart a su créer une oeuvre qui, parce qu'elle est de facture limpide et dénuée de prétentions, laisse libre cours à la réflexion.

*ALIBI* de Meg Stuart, Compagnie Damaged Goods, présentée jusqu'au 3 octobre à l'Usine C. Infos : 514 844-2172 ou [www.find-lab.com](http://www.find-lab.com)

| ZOOM |

# João Fiadeiro

STÉPHANIE BRODY  
collaboration spéciale

S'IL A FAIT un passage obligé par les cours de ballet classique et moderne du Ballet Gulbenkian, le chorégraphe portugais João Fiadeiro a déchanté rapidement. Jusqu'à en perdre le goût de la danse. Heureusement, une bourse d'études l'a mené, en 1988, à suivre un stage au fameux festival Jacob's Pillow aux États-Unis. Ses cours avec des pionniers du mouvement postmoderne américain, Trisha Brown en particulier, l'ont vite réconcilié avec sa vocation en lui démontrant que la danse peut aussi naître d'un intense processus de réflexion intellectuelle. De retour au Portugal, il a réintégré un milieu en pleine effervescence, mené tambour battant par des jeunes chorégraphes comme Vera Mantero ou Clara Andermatt.

Fiadeiro s'est intéressé pendant quelques années au contact-improvisation, mais a délaissé cette école au profit d'une approche plus rationnelle qu'il préfère appeler « composition en temps réel ». Ici, pas de point d'équilibre idéal vers

lequel tendre. « J'aime plutôt les confrontations, les états de rupture, voir comment deux personnes peuvent gérer une absence d'équilibre. Je veux, par exemple, que mes danseurs arrivent à accepter de se sentir totalement perdus ou tristes tout à coup. » Mais en même temps, le danseur doit posséder, à cet instant, le détachement émotif nécessaire pour choisir la prochaine action qui détournera intelligemment l'action, sans toutefois que les désirs de l'un l'emportent sur le bien-être de la collectivité. Sinon, toute la délicate structure échafaudée s'effondre.

Dans *Existencia*, présentée au FIND, Fiadeiro s'amuse à jouer au chef d'orchestre, en intervenant subtilement sur les choix de six danseurs, pour s'assurer du respect du cadre global qui s'élabore en temps réel. La pureté du geste original. Voilà ce que recherche Fiadeiro, mais pas à n'importe quel prix.

*EXISTENCIA* de João Fiadeiro, les 3 et 4 octobre, à la Cinquième Salle de la Place des Arts, dans le cadre du FIND. Info : 514 844-2172 ou au [www.find-lab.com](http://www.find-lab.com)

| LIA RODRIGUES |

# Une belle âme

ALINE APOSTOLSKA  
collaboration spéciale

UN PEU EN retard à notre rendez-vous téléphonique, elle explique qu'elle s'est perdue dans la ville. Pourtant, pour la résidente de Rio de Janeiro qu'elle est, Montréal est plus petit qu'un village brésilien. Mais l'essentiel n'est pas là. L'essentiel est que Lia Rodrigues, dans un français parfait acquis en France dans la compagnie de Maguy Marin, est manifestement une personne soucieuse de l'autre, qui tient à s'excuser.

Cela explique sans doute que son engagement artistique soit étroitement lié à son engagement politique: « Faire de la danse contemporaine au Brésil est en soi un combat politique quotidien, dit-elle. On vit un état de guerre silencieuse permanent. Le contexte social est très violent et tendu, entre les trafics de drogue, la prolifération des armes à feu, les énormes disparités sociales et les inégalités raciales, l'ostracisme des Noirs, des enfants, des femmes. Pour être femme et artiste, il faut vraiment y croire, c'est un combat de survie. »

Dans ce contexte difficile, Lia Rodrigues réussit pourtant à s'imposer depuis longtemps. Outre son propre travail de chorégraphe, qu'elle veut professionnaliser et parvient à faire financer par la mairie de Rio et par des banques privées, elle dirige depuis 1992 Panorama, un festival annuel « qui grossit et permet d'établir des liens internationaux », elle coordonne

un festival d'action sociale qui présente des pièces avec les jeunes des favelas et fait partie d'une ONG qui encourage l'allaitement maternel.

Mère de trois enfants, elle voit dans l'allaitement « le premier acte écologique » et croit que « la culture est génératrice de dignité et de citoyenneté ». Pour son âme forte et son tempérament actif, le travail ne manque pas: « Au Brésil, rappelle-t-elle, l'art contemporain, s'il reste un art de la périphérie, est très présent et original. L'histoire de la danse contemporaine est ancienne, elle existe maintenant à l'université, lors de colloques, et les échanges se développent. »

Invitée par le FIND avec ses six danseurs, elle propose *Formes Brèves*, une pièce en hommage à Oskar Schlemmer, maître du Bauhaus qui créa le fameux Ballet Triadique.

Pour comprendre le travail du maître, Lia a fait des recherches en France et créé une pièce minimaliste, sans musique, où le corps devient matière sous la lumière, autour des figures architecturales de Schlemmer. « *Less is more*, dit-elle. La richesse vient d'une recherche de simplicité et de dépouillement, parfois jusqu'à la nudité. » Une chorégraphe à découvrir, pour son audace créatrice autant que pour l'humanisme qui l'anime.

*FORMES BRÈVES / FORMAS BREVES*, de Lia Rodrigues Companhia de Danças, du 1<sup>er</sup> au 4 octobre à 17 h 30, à l'Agora de la danse. Billets : 514 844-2172.

Hydro Québec présente Les Week-ends de la Chanson

Francine Raymond

8,9,10,11 octobre 2003

3172377A

3172382

Studio-théâtre de la Place des Arts  
Billets en vente à la PDA : 514 842-2112  
Et Réseau Admission : 514 790-1245

SODEC Québec | LA PRESSE | musicaction Canada | CITE 102.3 FM | OSU 101.1 | ALIBI SELECT

Hydro Québec présente Concours

MA PREMIÈRE PLACE des ARTS

10<sup>e</sup> ÉDITION

QUI ?  
Vous êtes auteur-compositeur et/ou interprète et chantez en français

OÙ ?  
Au Studio-théâtre de la Place des Arts

QUAND ?  
Les lundis soirs de janvier à juin

PRIX À GAGNER !

- ★ PRIX DISTINCTION FONDATION RENÉ MALO
- ★ PRIX HYDRO-QUÉBEC
- ★ PRIX PREMIÈRE CHAÎNE RADIO-CANADA
- ★ PRIX ÉTOILES GALAXIE DE RADIO-CANADA
- ★ PRIX OFQJ/MUSICACTION/SODEC LE GRAND 8

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTION  
Jusqu'au 15 novembre • (514) 285-4343 • [sacef.com](http://sacef.com)

3172380A

3172343

SODEC Québec | LA PRESSE | musicaction Canada | CITE 102.3 FM | OSU 101.1 | ALIBI SELECT

encore PRÉSENTE

Mario Jean

7 AU 11 OCTOBRE 03

THÉÂTRE ST-DENIS

réservations : 514.790.1111

par internet: [www.tel-spec.com](http://www.tel-spec.com)

3 NOMINATIONS À L'ADISQ

- SPECTACLE DE L'ANNÉE - HUMOUR
- Metteur en scène de l'année
- Scripteur de spectacles de l'année

3160621A

www.riezencore.com

encore PRÉSENTE

www.riezencore.com

encore PRÉSENTE

Claudine Mercier

26 AU 29 NOVEMBRE 03

THÉÂTRE ST-DENIS

790.1111

[www.tel-spec.com](http://www.tel-spec.com)

3 NOMINATIONS À L'ADISQ

- SPECTACLE DE L'ANNÉE - HUMOUR
- Scripteur de spectacles de l'année
- Concepteur d'éclairage de l'année

www.riezencore.com

# Les Cowboys fringants au Centre Bell

ALAIN BRUNET

LE GROUPE le plus populaire du Québec bouclera sa non moins populaire tournée *Break syndical / Attache ta tuque!* au Centre Bell, le 30 décembre prochain. Dès samedi midi, pas moins de 20 775 billets seront mis en vente dont 2250 au parterre.

Après avoir triomphé à tous les « stampedes » québécois en incluant celui de Saint-Tite, les Cowboys fringants proposent ainsi à leur fans une grande chevauchée à prix relativement modique : 15 \$, 20 \$ et 25 \$ (plus taxes et frais de service), sans compter 3700 places derrière la scène pour un billet de 5 \$ et un peu de monnaie.

« Vous avez la recette pour les salles pleines : 5 \$ le billet », blaguait hier Dominique Lebeau, batteur du galopant quintette.

C'est aux Verres stérilisés, mythique taverne du Plateau, que l'annonce a été faite hier. Cervoises à la main, les Cowboys semblaient particulièrement fringants, même au terme d'une longue chevauchée.

« Depuis mon enfance, je vois des grands qui jouent au Forum ou au Centre Bell. Je suis allé récem-



Photo BERNARD BRAULT, La Presse ©

Les Cowboys fringants font les choses en grand : ils s'offrent le Centre Bell pour clôturer leur tournée.

ment visiter le Centre Bell vide... On va faire ça, nous autres, un gros aréna? C't'un rêve... Je pense qu'on ne se rend pas tout à fait compte de ce qui se produit pour nous. On va vraiment s'en rendre compte le jour même. Il y a un an, on y pensait un peu. Dans la chan-

son *Goldie*, j'écrivais en farce *J'me suis mis à rêver qu'j'allais dev'nir une grosse vedette / Des contrats à l'Olympia pis au Forum comme me disaient tous mes chums... Là, c'est à nos portes pour vrai.*

« Ça signifie que oui, on est aimés, qu'on attire beaucoup de

monde et qu'on peut faire une bonne fête parce qu'on a l'expérience pour y arriver : nous avons déjà joué à la patinoire de Saint-Liboire (rires), mais aussi devant des foules considérables — les Francos de Montréal, le Festival d'été de Québec, Saint-Jean, Jonquière, Alma... »

Est-il besoin d'ajouter qu'il y aura une valeur ajoutée au grand concert de clôture de la tournée *Break syndical / Attache ta tuque!*

« À Montréal, explique Dominique Lebeau, il y aura plus de son, plus d'éclairages, peut-être un ou des écrans géants, question de suivre les paroles des chansons ou de faire des plans rapprochés des musiciens. Il y aura des pétards, et sûrement des invités. Ce qui va être énervant, en fait, ce sont les choses qui ne se produisent pas d'habitude : la livraison de quelques-unes de nos nouvelles chansons (on a envie d'en jouer, nous en avons plusieurs en chantier), sans compter celles qu'on aura répétées avec nos invités. »

« On va s'organiser pour que ce soit une grande fête », résume Marie-Annick Lépine.

Et pourquoi les Cowboys n'ont-

ils pas prévu se produire le 31 décembre plutôt que le 30? Parce que le Centre Bell était déjà réservé pour un *rave* de fin d'année, nous a-t-on laissé entendre. Steve Dumas, qui se produit ce soir au Cabaret, « sixième membre » des Cowboys fringants pour reprendre la fausse rumeur de Domlebeau, « beau brummel de Victoriaville » pour reprendre l'expression du guitariste et parolier Jean-François Pauzé, se produira en première partie des Cowboys au Centre Bell.

Avant la grande célébration montréalaise, les Cowboys fringants pourraient aussi récolter un boisseau de trophées Félix au prochain gala de l'ADISQ, puisqu'ils ont été sélectionnés dans les catégories suivantes : chanson populaire de l'année (*Toune d'automne*), groupe de l'année, spectacle de l'année, auteur-compositeur-interprète de l'année (*Break syndical*), vidéoclip de l'année (*En berne*), site Internet de l'année [www.cowboysfringants.com](http://www.cowboysfringants.com).

Samedi midi, donc, les billets seront mis en vente aux comptoirs Admission ainsi qu'aux guichets du Centre Bell. On compose les numéros suivants : 514 790-1245 ou 1-800-361-4595 Achats en ligne : [www.admission.com](http://www.admission.com).



**Ce soir !**  
Pour tout savoir sur



**flash**  
SPÉCIAL 1 HEURE  
18 h 30

suivi de l'envers du décor  
« À 72 heures du Loft »  
19 h 30

ELLE

105.7  
Rythme FM

CKOI  
96.9 FM

La Presse

détails à [loftstory.ca](http://loftstory.ca)



La Presse CKAC 730 et CINÉMA MONTRÉAL  
Invitent 200 personnes à assister à l'avant-première du film



Le jeudi 16 octobre à 19h30  
Au cinéma Cineplex Odeon Quartier Latin  
(350, rue Emery, angle St-Denis)

**Pour participer:** Remplissez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée • L'annonce sera publiée du 2 au 4 octobre 2003 • Le tirage aura lieu le 9 octobre à midi • 100 gagnants recevront une invitation double par la poste • La valeur des prix est de 2400\$ • Les facsimilés ne sont pas acceptés • Règlements du concours disponibles chez Groupe Popcorn

À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 17 OCTOBRE

concours VERONICA GUERIN  
2388, rue Beaubien Est, Montréal (Qc), H2G 3H2

NOM \_\_\_\_\_  
 ADRESSE \_\_\_\_\_  
 VILLE \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_ ÂGE \_\_\_\_\_  
 TÉL. (JOUR) \_\_\_\_\_ (SOIR) \_\_\_\_\_  
 prière d'écrire lisiblement

Loto-Québec présente

Canada

Ville de Montréal

Québec



MOSAÏCULTURES  
INTERNATIONALES  
MONTRÉAL 2003

Du 20 juin au 6 octobre 2003

Mythes et Légendes du Monde

DES OEUVRES SPECTACULAIRES JAMAIS VUES !

Ne ratez pas la toute dernière compétition internationale de mosaïcultures à se dérouler à Montréal.

- Dans le Vieux-Port de Montréal, au pied de la rue McGill
- Tous les jours de 9 heures à la brunante
- Métro Square Victoria
- Visites guidées disponibles
- Stationnement sur le site

TARIFS  
 Adulte : 12,50\$  
 Enfant (6 à 11 ans) : 5,00\$  
 Enfant (5 ans et moins) : gratuit  
 Aîné (55 ans et plus) : 10,50\$  
 Étudiant (12 à 18 ans) : 10,50\$  
 Famille : 30,00\$  
 Groupe SPEC : (514) 527-3644

[www.mosaiculture.ca](http://www.mosaiculture.ca)  
[info@mosaiculture.ca](mailto:info@mosaiculture.ca)  
 (514) 868.2003  
 (888) 868.9999

LE VIEUX-PORT DE MONTRÉAL

PROLONGATION\*  
JUSQU'AU  
LUNDI  
**13 OCTOBRE**  
(WEEK-END DE  
L'ACTION DE GRÂCES)  
\* Fermeture immédiate  
en cas de gel au sol.

La Presse

# La vie de Diane Dufresne à la radio

JEAN BEAUNOYER

LA PREMIÈRE Chaîne de Radio-Canada présentera, du 6 au 12 octobre, un documentaire radiophonique d'une qualité exceptionnelle qui raconte et qui révèle Diane Dufresne. Cette série, réalisée par Jacques Bouchard, qui nous a déjà donné les remarquables portraits de Félix Leclerc et René Lévesque, est divisée en sept tranches d'une heure, diffusée en rafale du lundi au dimanche à 13 h. Intitulée *Folie Douce : Diane Dufresne en paroles et musique*, retrace les grandes étapes de la vie de Diane Dufresne : son enfance dans l'est de Montréal, ses débuts à Paris à l'Écluse, sa rencontre avec Plamondon, son amitié avec Ginette Nantel, ses premiers succès lorsqu'elle était chanteuse *straight* et qu'Éric Villon était son imprésario, sa participation à *Starmania* à Paris, le trio infernal qu'elle a formé avec Plamondon et François Cousineau, les chicanes, les amours jusqu'à la sérénité et l'amour trouvé.

C'est une femme épanouie et en paix avec son métier qui rencontrait les gens des médias, mardi à Radio-Canada, dans le cadre d'une émission animée par Monique Giroux. « Ma vie a commencé à 50 ans ; ma souffrance a arrêté à 50 ans, a-t-elle confié. J'ai eu des joies sur scène, mais je pensais que la vie était surtout la souffrance et je voulais vivre en retrait, je pensais entrer chez les carmélites jusqu'à ce que je rencontre un ange, Richard Langevin, qui trouvait dommage que ma carrière se termine en queue de poisson. »

Pendant les cinq petites minutes qu'elle a accordées à chacun des journalistes venus la rencontrer, Diane Dufresne m'a confié qu'elle faisait tout pour lui, l'homme de sa vie. Elle vivait ce que Piaf chantait dans *L'Hymne à l'amour* : « Je me ferais même teindre en blonde... s'il me le demandait ». Mais il y a sept heures de confidences inédites, d'émotions, de témoignages des grandes de la musique, Juliette Gréco entre autres, l'idole de Diane. Nous en reparlerons en détail dans notre numéro de samedi prochain.

## SPECTACLES

### Cinéma indépendants

**À CINQ HEURES DE L'APRÈS-MIDI**  
Ex-Centris (salle Fellini) : 14h30, 17h, 19h15, 21h30.

**ANIMATION SHOW (THE)**  
Cinéma du Parc (2) : 15h30, 17h30, 19h30.

**CAPTURING THE FRIEDMANS**  
Cinéma du Parc (3) : 17h30.

**CES HISTOIRES QU'ON N'OUBLIE JAMAIS**  
Cinéma mathématique québécoise (salle Fernand-Seguin) : 19h.

**CHOUCOU**  
Cinéma Beaubien : 12h15, 14h30, 16h45, 19h, 21h15.

**CITY OF GOD**  
Cinéma du Parc (3) : 19h30.

**COOL AND CRAZY (HEFTIG OG BEGESTRET)**  
Cinéma Parallèle : 17h05.

**EN ATTENDANT BARTA : PANORAMA TCHÈQUE 1**  
Cinéma mathématique québécoise (salle Claude-Jutra) : 18h30.

**GAZ BAR BLUES**  
Cinéma Beaubien : 13h15, 15h45, 18h15, 20h45.

Ex-Centris (salle Cassavetes) : 14h, 16h30, 19h, 21h20.

**GERRY**  
Cinéma du Parc (3) : 21h45.

**IMMORTELS (LES) précédé de GISELLE**  
Cinéma Beaubien : 12h30, 14h45, 17h, 19h15, 21h30.

**LOST IN TRANSLATION**  
Cinéma du Parc (1) : 15h15, 17h15, 19h15, 21h15.

**MONSIEUR suivi de IL ÉTAIT UNE FOIS... LE QUÉBEC ROUGE**  
Cinéma Parallèle : 19h10.

**RAVEN (THE) suivi de THE FALL OF THE HOUSE OF USHER suivi de VALERIE AND HER WEEK OF WONDERS**  
Cinéma mathématique québécoise (salle Claude-Jutra) : 20h30.

**RIVER'S EDGE**  
Cinéma du Parc (2) : 21h30.

**SEABISCUIT**  
Cinéma du Parc (3) : 14h45.

**SEXE DE RUE**  
Cinéma Parallèle : 15h, 21h15.

**SWEET SIXTEEN**  
Cinéma du Parc (3) : 19h30.

**SYMPHONIE DU PRINTEMPS**  
Goethe-Institut : 20h.

### Danse

**FESTIVAL INTERNATIONAL DE NOUVELLE DANSE**  
**TANGENTE (840, Cherrier)**  
*Formas Breves*, de Lia Rodrigues : 17h30.

**USINE C (1345, av. Lalonde)**  
*Damaged Goods*, de Meg Stuart : 21h.

**PLACE DES ARTS (salle Maisonneuve)**  
*Naharin's Virus*, de Ohad Naharin : 20h30.

**STUDIO DE L'AGORA DE LA DANSE (840, Cherrier)**  
*Uncollected Work*, de Crystal Pite : 19h.

**SOCIÉTÉ DES ARTS TECHNOLOGIQUES (1195, Saint-Laurent)**  
Laboratoire de discussion avec Meg Stuart : de 17h à 19h.

**MAI (3680, Jeanne-Mance)**  
*Wet Petal*, de Livia Daza-Paris : 19h.

**MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL (185, Sainte-Catherine O.)**  
*Duos pour corps et instruments*, de Danièle Desnoyers : 20h30.

**THÉÂTRE LA CHAPPELLE (3700, Saint-Dominique)**  
*Célébration 2*, de Danse-Cité : 20h.

**PISCINE-THÉÂTRE (840, Cherrier)**  
*Défait de fabrication*, de Jean-Sébastien Lourdaux : 16h.

### THÉÂTRE

#### Méphisto, le début d'une carrière

LA SALLE Fred-Barry présente depuis la mi-septembre un travail intéressant de la Société Richard III. *Méphisto, le roman d'une carrière*, de Klaus Mann, adaptation d'Ariane Mnouchkine, n'est pas la première production de la compagnie dirigée par Daniel Paquette — il y a notamment eu *Amour et révolution* à la Petite Licorne et *La Cerisaie* à Fred-

Barry la saison dernière —, mais il s'agit probablement de la plus ambitieuse. Trois heures de théâtre assurées par 13 comédiens, pour la plupart très justes. Les performances les plus mémorables sont données par Julie Gagné et Bobby Landry. Oeuvre biographique, *Méphisto* raconte l'affrontement d'un groupe d'artistes dont les idéologies divergent face à la montée du nazisme. Fils de Thomas Mann, Klaus a écrit son roman en 1936, à Amsterdam, où il s'était exilé. La pièce est à l'affiche jusqu'à samedi.

**FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL** en collaboration avec **Bleue**  
Automne 2003 **BILLETTS EN VENTE MAINTENANT! (514) 790-1245**

**LES MAÎTRES DU SITAR ENFIN À MONTRÉAL!**  
**RAVI ET ANOUSHKA SHANKAR**  
20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, PdA  
**DEMAIN SOIR!**

**CAROLE THERRIEN**  
**ORACLE** NOUS INTERPRÈTE SON PLUS RÉCENT CD ORACLE ET QUELQUES TITRES INÉDITS  
**SAMEDI!** 20 h, Gesù, Centre de créativité

**JAY-JAY JOHANSON**  
20 h 30, Spectrum  
L'ÉLECTROCLASH À SON MEILLEUR! LE SUÉDOIS REVISITE SON RÉPERTOIRE EN FORMATION ÉLECTRONIQUE!  
**SAMEDI!**

**ACHÉTEZ VOS BILLETTS**

En personne au Spectrum 318, rue Sainte-Catherine Ouest (514) 790-1245  
Par téléphone (514) 790-1245  
Sur Internet www.admission.com | www.pda.qc.ca / (514) 842-2112  
À la Place des Arts www.admission.com | www.pda.qc.ca / (514) 842-2112

RENSEIGNEMENTS : (514) 871-1881 • 1 888 515-0515 • WWW.MONTRÉALJAZZFEST.COM

Patrimoine canadien Canadian Heritage Société de développement des entreprises culturelles  
QITV Radio-Canada La Presse  
ALCOA

26 septembre au 5 octobre 2003 • Montréal  
**5 festival d'automne ORGUE ET COULEURS**

**AUJOURD'HUI!** jeudi 2  
**Les Dissonants**  
Nancy Huston et Howard Buten, récitants;  
Freddy Eichelberger, organetto;  
Michel Godard, serpent-tuba  
SALLE REDPATH, UNIVERSITÉ MCGILL 20 h

**DEMAIN!** vendredi 3  
**Bach et tango Quartango;**  
Chant et orgue avec **Julian Wachner**  
ÉGLISE TRÈS-SAINT-RÉDEMPTEUR 20 h

**A NE PAS MANQUER!** samedi 4  
**Lanaudière en fête!**  
**La Sinfonia de Lanaudière;**  
Luc Beauséjour, orgue;  
Olivier Thouin, violon  
ÉGLISE TRÈS-SAINT-RÉDEMPTEUR 20 h

dimanche 5  
**Célébration des couleurs**  
**Gregory Charles;**  
Les Petits Chanteurs de Laval;  
Philippe Bélanger, orgue  
ÉGLISE SAINT-NOM-DE-JÉSUS 14 h

Et encore plus... 25 concerts dont 12 gratuits, 100 artistes, 6 lieux de concert, 40 églises à visiter, 1 exposition  
**INFO-FESTIVAL 514-899-0644**  
**BILLETTERIE + RÉSERVATIONS**  
**514-899-8883 www.orgueetcouleurs.com**

ÉGLISE SAINT-NOM-DE-JÉSUS 4215, rue Adam  
ÉGLISE TRÈS-SAINT-RÉDEMPTEUR 3530, rue Adam  
SALLE REDPATH DE L'UNIVERSITÉ MCGILL 3461, rue McTavish

Québec Montréal La Presse

Hydro Québec présente **Pro Musica**

**LE QUATUOR À CORDES VERMEER**  
Lundi, 6 octobre 2003 20 h

**Mendelssohn Schumann Brahms**  
Pro Musica  
Renseignements : (514) 845-0532  
Site web (www.promusica.qc.ca)  
Billets (avec taxes et redevances) 30,20 \$ et 24,45 \$ | Étudiants 15,25 \$

Théâtre Maisonneuve Place des Arts Québec  
Billets en vente au 514 842 2112 et au www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790 1245 Redevance et frais de service.

Conseil des arts et des lettres Québec  
CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL  
Fédération des arts et des lettres du Québec  
ALCOA  
La Scena Musicale

**FESTIVAL INTERNATIONAL NOUVEAU CINÉMA NOUVEAUX MÉDIAS MONTRÉAL**  
32<sup>E</sup> | 09 → 19 OCT. 2003  
propulsé par Volkswagen

**GRILLE HORAIRE ENCARTÉE DANS LA PRESSE**  
**PRÉVENTE 4 OCTOBRE**  
EX-CENTRIS  
3536, BOUL. SAINT-LAURENT  
WWW.FCMM.COM  
INFO-FESTIVAL : 514.847.1242

la fondation Daniel Langlois pour l'art, la science et la technologie  
Québec Canada Montréal  
Radio-Canada VISION GLOBALE TÉLÉ-Québec  
artv IFC La Presse

**Natasha St-Pier**

En Scène Saint-Jérôme 5 octobre à 20 h 450.432.0660  
SDS Saint-Hyacinthe 23 octobre à 20 h 450.778.3388

Théâtre Lionel-Groulx Sainte-Thérèse 19 octobre à 20 h 450.434.4006  
Théâtre des Deux Rives Saint-Jean-sur-Richelieu 14 novembre à 20 h 450.358.3949

Réseau Scènes La Presse

**France d'Amour**

Salle Pauline-Julien Sainte-Geneviève  
**DEMAIN SOIR À 20 H** 514.626.1616

Muni Spec Mont-Laurier 23 octobre à 20 h 819.623.1833

Cabaret-Théâtre du Vieux Saint-Jean 8 novembre à 20 h 450.358.3949

Centre culturel de Beloeil 17 et 19 décembre à 20 h 450.464.4772

Réseau Scènes La Presse

FESTIVAL ORGUE ET COULEURS

# Du Bach au bandonéon

CHRISTIAN CÔTÉ  
collaboration spéciale



L'ensemble Quartango est un adepte des alliages audacieux : cette fois, il fait cohabiter orgue et bandonéon.

UNE COHABITATION orgue-bandonéon en spectacle ? Pas si farfelu que ça, du moins selon le point de vue des gentils iconoclastes de l'ensemble Quartango qui proposent une rencontre des deux instruments ainsi qu'un choc de deux maîtres aux antipodes, Jean-Sébastien Bach et Astor Piazzolla.

Décidément, Quartango ne cesse de tenter des alliages sonores inusités. Après la présentation cet été des concerts estivaux en compagnie de l'OSM et l'opération Tango-péra l'an dernier, voici que le quatuor sort à nouveau des sentiers battus en présentant *Cantatango*, un spectacle qui juxtapose cantates profanes de Bach et pièces du répertoire de tango argentin.

Cette association pour le moins inhabituelle se profile entre l'un des compositeurs et musiciens classiques les plus illustres qui soient et le père du tango nouveau. Un beau rendez-vous en perspective.

Ce mariage ne s'est toutefois pas réalisé en criant piano, si l'on se fie au dire de René Gosselin, contrebassiste pour Quartango.

« Ça représente beaucoup de besogne. Il faut établir des mélodies à plusieurs, effectuer un travail de contrepoint de première envergure. Ça prend d'énormes connaissances pour mettre ça sur pied. C'est Richard Hunt, le pianiste du groupe, qui s'est penché là-dessus en effectuant un travail de quasi-composition, toujours dans le respect des oeuvres de Bach. »

En entrevue, le contrebassiste Gosselin frémit déjà à l'idée de pouvoir côtoyer les deux maîtres lors d'un même spectacle.

Pour accompagner Quartango demain soir, on retrouvera sur scène, à l'église du Très-Saint-Rédempteur, la soprano Nancy Coulombe, le ténor Michiel Schrey, le baryton Julien Patenaude et celle qui est à l'origine

de cette rencontre, la mezzo-soprano Christine Harel. Julian Wachner officiera à l'orgue.

Il faut dire que cette recherche de l'innovation est placée au coeur de la démarche artistique de l'ensemble Quartango. Au fil des années, la formation a intégré dans ses rangs sonores le jazz, la musique celtique, le ragtime et même la valse.

Si à première vue, l'idée paraît intrigante de faire se côtoyer orgue et bandonéon, les férus du tango diront plutôt que le lien est très fort entre leur instrument de prédilection et l'orgue.

« Le bandonéon est en quelque sorte un orgue portatif soutient René Gosselin. L'instrument inventé par Heinrich Band était considéré comme un orgue champêtre, rien de moins. »

Fait troublant, le bandonéon est originaire de la même région allemande, Thuringe, que la famille de Jean-Sébastien Bach.

Ceci dit, le spectacle de demain soir sera inscrit sous le signe de la fête.

« On a choisi des airs festifs, joyeux, que l'on traite de manière pas trop sérieuse. Bach savait vivre, et avec humour à part ça », ajoute le contrebassiste en soulignant que la *Cantate du café* et la *Cantate des chats* sont entre autres prévues au programme.

À noter que la journée de demain battra au rythme du tango au festival Orgue et Couleurs. Tout juste avant la représentation de *Cantatango*, *Tango Diablo* avec la pianiste Louise Bessette proposera une véritable virée des sens au son d'un tango mâtiné d'influences mondiales. À 17 h 30 au château Du-fresne.

*CANTATANGO* est présenté demain soir, à 20 h, à l'église Très-Saint-Rédempteur (3530, rue Adam). Pour obtenir des informations et des billets pour ces spectacles, composer le 514 899-0644 ou visiter le site Internet [www.orgueetcouleurs.com](http://www.orgueetcouleurs.com)

## Les ventes mondiales de disques chutent de 10% en six mois

Agence France-Presse

LONDRES — Les ventes mondiales de disques ont baissé de 10,9 % lors des six premiers mois de l'année 2003, a annoncé hier à Londres la Fédération internationale de l'industrie phonographique (IFPI).

L'IFPI, une association qui regroupe 1400 producteurs et distributeurs de musique dans 76 pays, a invoqué le piratage et le partage de fichiers informatiques pour expliquer ce recul.

« Les ventes de documents phonographiques se sont établies à 12,7 milliards lors du premier semestre 2003, contre 14,3 milliards lors de la même période de 2002 », a indiqué l'IFPI dans son communiqué.

En volume, la baisse du nombre d'albums vendus dans le monde est de 10,7 %.

Le premier semestre représente environ 40 % des ventes annuelles d'albums.

En revanche, l'IFPI a indiqué que « si le piratage d'albums sur Internet a touché les principaux marchés dans le monde début 2003, les marchés allemand, japonais, français et américain se sont fortement contractés », a noté le communiqué.

« En Allemagne, au Japon, aux États-Unis et au Canada, le nombre d'albums copiés et piratés sur Internet a égalé, voire dépassé, le nombre d'albums vendus dans les magasins », a souligné l'organisme.

Selon une porte-parole de l'IFPI, en Allemagne, par exemple, 200 millions d'albums ont été gravés ou téléchargés sur Internet en 2002 contre 178 millions vendus en magasin.

En Allemagne, il n'y avait en 2001 « que » 50 millions d'albums copiés contre 200 millions vendus, a noté la Fédération, soulignant que les albums sont piratés majoritairement par la population des 15-25 ans.

En ce qui concerne les artistes les plus copiés et téléchargés, ce sont généralement les artistes en tête des ventes, comme Shakira, Robbie Williams, Eminem et Red Hot Chili Peppers en 2002 en Allemagne.

« Le point commun entre ces marchés où la copie sur Internet est très fréquente, c'est que ce sont des marchés où l'Internet à haute vitesse est très présent », a expliqué la porte-parole de l'IFPI.

« Les gens n'ont besoin que de deux minutes pour télécharger un album grâce à une vitesse de connexion rapide au lieu de 20 minutes avec une connexion lente, comme en Amérique latine, en Chine ou en Russie, où le problème est plutôt le piratage à grande échelle par des bandes organisées », a-t-elle ajouté.

L'IFPI a toutefois salué la naissance de sites permettant de télécharger des albums en accord avec les grandes maisons d'édition musicale : « Les ventes de ses sites devraient augmenter dans les mois à venir », a assuré l'organisme.

La Maison Théâtre présente

## Le chien vert



âge minimum  
3  
à 6 ans

**Du 1<sup>er</sup> au 26 octobre 2003**  
Une création du Théâtre Les coups montés

La Maison  
théâtre  
20<sup>e</sup> saison

Texte : Sylvain Coron  
Mise en scène : Martin Faucher  
Interprétation : Paul Labrèche et Sylvain Coron

Billets en vente  
**(514) 288-7211** poste 1

(514) 790-1245  
1 800 361-4595

Métro Berri  
245, rue Ontario Est, Montréal

[www.maisontheatre.qc.ca](http://www.maisontheatre.qc.ca)

Desjardins TVR Astral Media La Presse

## Vivez une soirée inoubliable au 25<sup>e</sup> Gala de l'ADISQ!

EN NOMINATION  
Interprète **FÉMININE**

- Isabelle Boulay
- Diane Dufresne
- Lulu Hughes
- Ariane Moffatt
- Ginette Reno
- Chloé Sainte-Marie
- Marie-Chantal Toupin

GALA ADISQ  
2003

le 26 octobre  
à la télévision de Radio-Canada  
19h30

EN NOMINATION  
Interprète **MASCULIN**

- Daniel Bélanger
- Sylvain Cossette
- Éric Lapointe
- Plume Latraverse
- Jean Leloup
- Bruno Pelletier
- Yann Perreau

Votez pour les interprètes de l'année et courez la chance de gagner un des 25 prix comprenant :

- 2 billets pour assister au Gala de l'ADISQ
- 2 soupers offerts par les rôtisseries St-Hubert
- 1 nuit d'hébergement pour 2 personnes à l'Hôtel Gouverneur Place Dupuis

[adisq.com](http://adisq.com)

Pour participer, vous devez déposer votre coupon à l'une des rôtisseries St-Hubert participantes, réseau officiel de vote.

GALA ADISQ  
2003

Cochez un seul choix dans chacune des deux catégories de Félix et déposez ce bulletin de participation à la salle à manger d'une des rôtisseries St-Hubert participantes avant 22 heures le 13 octobre 2003. Les règlements du concours y sont aussi disponibles. La valeur totale des prix est de 5 875 \$.

Interprète **FÉMININE**

- Isabelle Boulay
- Diane Dufresne
- Lulu Hughes
- Ariane Moffatt
- Ginette Reno
- Chloé Sainte-Marie
- Marie-Chantal Toupin

Interprète **MASCULIN**

- Daniel Bélanger
- Sylvain Cossette
- Éric Lapointe
- Plume Latraverse
- Jean Leloup
- Bruno Pelletier
- Yann Perreau

Nom \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_  
 Téléphone \_\_\_\_\_ Âge \_\_\_\_\_ Rôtisserie participante \_\_\_\_\_



96.9

# Y'É TROP D'BONNE HEURE !

EN SEMAINE DE 5H30 À 9H

# MONTREAL BARRETTE

EN SEMAINE DE 11H30 À 13H

MICHEL BARRETTE



GILDOR ROY



CLAUDINE PRÉVOST

ROXANE ST-GELAIS



JEAN-RENÉ DUFORT



96.9



YVES P. PELLETIER



CHANTAL MACHABÉE

# LA GANG DE MALADES !

EN SEMAINE DE 15H30 À 18H

RÉAL BÉLAND



SÉBASTIEN BENOIT



96.9

# LES AVANT-MIDI DE PATRICE !

EN SEMAINE DE 9H À 11H30

CLAUDINE PRÉVOST



PATRICE L'ÉCUYER



MÉLANIE MAYNARD



96.9

96.9

96.9

LA PUISSANCE MUSICALE DE MONTREAL!



3174273A